

APEC隱私保護綱領
APEC
PRIVACY FRAMEWORK
(中英文對照)



法務部 編印

中華民國95年12月

序 言

亞太經濟合作組織（Asia-Pacific Economic Cooperation 簡稱APEC）「電子商務指導工作小組」（Electronic Commerce Steering Group）鑒於個人資訊隱私保護係電子商務發展重要因素之一，先於92年2月在泰國清邁討論成立資料隱私權次級工作團體（Data Privacy Sub-Group），未來推動APEC 隱私權原則（APEC Privacy Principle）草擬工作，此後即由法務部開始參與研擬過程。經過世新大學法律系王教授郁琦（現擔任資訊工業策進會科技法律中心主任）、法務部法律事務司劉專門委員佐國及李編審世德等出席至泰國、澳大利亞、智利與美國參與數次版本之討論會議，至93年11月完成第一章至第四章A部分「境內執行綱要」內容，確定名稱為「APEC隱私權保護綱領」（APEC PRIVACY FRAMEWORK），並由APEC大會通過。94年續由王教授郁琦、法務部法律事務司黃科長慶元及李編審世德等出席至韓國、香港地區繼續討論確定第四章執行B部分「國際執行」內容，亦於同年11月經APEC大會通過，至此確定APEC會員經濟體之間電子商務所涉及個人資訊蒐集、處理、利用及國際傳輸時之保護共識與合作架構。

為達成前開綱領第四章A部分「境內執行綱要」III.「教育以及宣傳相關的隱私保護措施」之要求，本部特將前開綱領委請王教授郁琦完成中文翻譯後，再補入黃科長慶元對該綱領第四章執行B部分「國際執行」的中譯，編輯為中英對照，期盼本書能使國內公務或非公務機關廣為知悉瞭解此一隱私保護綱領，深化我國個人資料保護法制基礎。



圖為世新大學法律系王教授郁琦及法務部法律事務司劉專門委員佐國（中間第二排左起第一位及第二位）出席2004年APEC於智利聖地牙哥舉辦之Data Privacy Implementation Symposium。

APEC 隱私保護綱領

內 容

第一章 前言	3
第二章 範圍	9
第三章 APEC隱私保護原則	15
預防損害	15
告知	17
蒐集限制	21
個人資料之利用	23
當事人自主	25
個人資料之完整性	29
安全管理	29
查閱和更正	31
責任	39
第四章 執行	41
A. 境內執行綱要	41
B. 國際執行指南	47

APEC PRIVACY FRAMEWORK

CONTENTS

Part I.	Preamble	4
Part II.	Scope	10
Part III.	APEC Privacy Principles	16
	Preventing Harm	16
	Notice	18
	Collection Limitations	22
	Uses of Personal Information	24
	Choice	26
	Integrity of Personal Information	30
	Security Safeguards	30
	Access and Correction	32
	Accountability	40
Part IV.	Implementation	42
	Part A: Domestic Implementation	42
	Part B: International Implementation ..	48